

英语阅读基本功长难句过关(十五) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/258/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E9_98_85_E8_c84_258525.htm

第二章 插入结构除了上一章的并列结构，英语长句中另一个常用结构就是插入结构。插入结构是在一个句子中某两个句子成分之间，如主谓，谓宾，定语和受定语等之间插入一个从句，短语或单词以对原来句子所表达的内容进行补充、添加、限定和说明。有时一个句子会有多个从句，分词短语等存在，再加上插入成分，就会使得句子结构显得很复杂，不易分清各部分得成分，而造成阅读上得障碍。插入成分最明显得标志是用逗号与主句隔开。但有时由于多种句子成分的存在，句子中会使用多个逗号，分号，从而导致插入得成分不易一眼看出，以至出现理解错误。本章我们就集中辨析这一类结构得句子。

Exercise Dying patients especially who are easiest to mislead and most often kept in the dark can then not make decisions about the end of life: about whether or not they should enter a hospital, or to have surgery. about where and with whom they should spend their remaining time. about how they should bring their affairs to a close and take leave. Computer crime, a phrase denoting illegal and surreptitious attempts to invade data banks in order to steal or modify records, or to release over computer networks software called a virus that corrupts data and programs, has grown at an alarming rate since the development of computer communications. Hence, though the normal child masters some 80,000 words in sixteen years about fourteen per day little of this learning takes place in school. 要

点分析和参考译文要点：要点该句中破折号内成分为插入语。介词about之后三个分别由“whether or not”“where and with whom”“how”引起得从句做其宾语。动词短语to bring to a close意为“to cause to come to an end”，“to take leave”意为“say goodbye to sb.”参考译文：特别是濒临死亡的病人他们最容易受骗，也最会被蒙在鼓里从而不能做出临终前的有关抉择：是否要住院，是否要进行手术，在何处与何人度过剩下的一点时光，以及如何处理完自己的事后再告别人世。要点：本句的主句是“Computer crime programs, has grown at an alarming rate.....”逗号之间的插入结构“a phrase...

...programs”是主句主语“Computer crime”的同位语。参考译文：随着计算机通信的迅速发展，计算机犯罪以令人震惊的速度增长。计算机犯罪这个术语指的是用非法的，秘密的手段入侵数据库，以便偷取或修改数据库资料，或是在计算机网络中散布病毒软件，这些病毒能毁坏数据和程序。要点：hence，就这样，副词表示结果。Though引导让步状语从句，从句的主语为the normal child, 谓语为master, about fourteen per day为插入语，起补充说明的作用，主句的主语为little of this learning. 主句的谓语是takes place参考译文：这样，尽管正常的孩子在16年里能掌握大约8万个单词，大约一天学14个，但只有很少一部分是在学校里学来得。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com